

۲۳۱
۰۷۱۵۱۹۸



جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت معارف

ریاست تدارکات

آمریت تدارکات اجنبی و خدمات غیر مشورتی

مدیریت عمومی تدارکات اجنبی

قرارداد

برای

پروژه

تهییه و خریداری 400000 لیتر دیزل و مقدار 150000 لیتر تیل پترول ضرورت ریاست
خدمات محافظت و مصونیت وزارت معارف

میان

وزارت معارف

و

شرکت تجارتی شایق علیمی لمیتد

نمبر تشخیصیه: MOE/G-125/97/NCB

کود بودجه: 22

حوت 1397

موافقنامه قرارداد

(الف)



۶۷

این قرارداد بین وزارت معارف جمهوری اسلامی افغانستان که (منبعد بنام فرمایش دهنده) و شرکت تجارتی شایق علیمی که (منبعد بنام اکمال کننده) یاد میشود به روز (۷) ماه (۱) سال ۱۳۹۸ مطابق شرایط ذیل به امضاء رسید:

حالا ین موافقتنامه طور ذیل تصدیق میشود:

1. دراین قرارداد کلمات و اصطلاحات همان معنی را خواهند داشت که در شرایط قرارداد برای آنها تعیین شده است.
2. استناد ذیل قرارداد میان فرمایش دهنده و اکمال کننده را ایجاد خواهد نمود و هریک مانند یک بخش جدا نابذیر این قرارداد خواهد شد:
 - (الف) موافقتنامه قرارداد
 - (ب) شرایط خاص قرارداد
 - (ج) شرایط عمومی قرارداد
 - (د) ضروریات تخفیکی (به شمول جدول ضروریات و مشخصات تخفیکی)
 - (ه) آفرآمال کننده و جدول قیمت اصلی
 - (و) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
 - (ز) مکتوب قبولیت
3. این قرارداد جاگزین تمام استناد دیگر قرارداد خواهد بود. در صورت تفاوت یا عدم سازگاری در میان استناد قرارداد، استناد یکه به ترتیب در بالا لست شده اند قابل اعتبار خواهد بود.
4. با توجه به پرداخت های صورت گرفته توسط فرمایش دهنده به اکمال کننده طوریکه من بعد ذکر میشود، بدینوسیله اکمال کننده همراه با فرمایش دهنده تعهد میسپارد تا اجناس و خدمات را تهیه نموده و نواقص متعلق به آن را در مطابقت با تمام احکام این قرارداد مرفوع سازد.
5. بدینوسیله فرمایش دهنده تعهد میسپارد که بادر نظرداشت تهیه اجناس و خدمات و جبران نواقص متعلق به آنها را خواهد پرداخت، قیمت قرارداد یا همچو مبالغ دیگر قابل پرداخت تحت احکام این قرارداد در وقت و به طریقه ایکه دراین قرارداد تشریح شده است، را می پردازد.



این قرارداد پروژه تهیه و خریداری 4000000 لیتر دیزل و مقدار 150000 لیتریل پترول ضرورت ریاست خدمات محافظت و مصنویت وزارت معارف.

با در نظر داشت آفر که توسط اکمال کننده برای اکمال خدمات مربوطه ارائه گردیده است با قیمت مجموعی مبلغ (32,250,000) سی دو میلیون و دو صد و پنجاه هزار افغانی میباشد. که منبعد بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود قبول شده است.

میعاد اکمال این پروژه از تاریخ عقد و یا هر تاریخ دیگری که طرفین (فرمایش دهنده و اکمال کننده) بر آن موافقت نموده باشند از عقد قرارداد تا اخیر سال مالی ۱۳۹۸ میباشد که اکمال کننده مکلف بر تکمیل پروژه در این زمان میباشد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده در روز، ماه و سال مذکوره فوق، به مرحله اجرا درمی‌آید. و این موافقتنامه در (دو) نسخه بین طرفین امضاء و عقد گردیده که هر یک از نسخه‌ها دارای عین حکم می‌باشند.

1. 212

از طرف و به نماینده گی از فرمایش دهنده:

دکتور محمد میرویس بلخی

سپریت وزارت معارف

امضات

از طرف و به نماینده گی از فرمایش گیرنده:

نام

امضاء:

٣ | صفحه

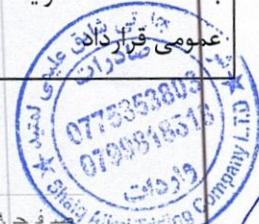
نحوه : يكروز عباراتي من الممكن أن يكون

شرایط خاص قرارداد

شرایط خاص قرارداد مندرج ذیل (SCC) متمم شرایط عمومی قرارداد (GCC) بوده یا شرایط عمومی را تعديل خواهد نمود. درصورتیکه کدام کشمکش وجود داشته باشد، این احکام دراین مورد بالای احکام شرایط عمومی قرارداد حاکم خواهند بود.

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعديل می نماید. درصورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد.		
{رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم دریادداشت هابه شکل ایتالیک درماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}		
	تعديلات وضمايم مواد شرایط عمومی قرارداد	ماده شرایط عمومی قرارداد
	نام اداره: وزارت معارف	جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: درعمیر مرکزی وزارت معارف به شکل دفعات تسليم داده می شود	جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
معانی اصطلاحات شرایط تجاری بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصريح گردیده است. درصورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجاری وحقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی(Incoterms) تصريح نگردیده باشد، توسط {DDU} تصريح میگردد.		جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) {2010} میباشد.		جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
زبان قرارداد: {دری، یا پښتو} می باشد.		بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد
برای ارسان اطلاعیه ها آدرس اداره قرارذیل می باشد: توجه : ریاست تدارکات		بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد
آدرس: وزارت معارف، ریاست تدارکات، آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی، مدیریت تدارکات اجناس محمد جان خان وات، ده افغانان شهر: کابل کشور: افغانستان		 

<p>طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود:</p> <p>1- قرارداد با اکمال کننده خارجی:</p> <p>جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منزعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNICITRAL صورت میگیرد.</p> <p>2- قراردادها با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی فغانستان:</p> <p>در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجاری افغانستان راجع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد.</p> <p>در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.</p>	<p>بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>جزئیات انتقال وسایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قبل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریابی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاينه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاينه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده}</p> <p>اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهد شد، درصورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسؤول خواهد بود.</p>	<p>بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>قیمت قابل تدبیر برای اجناس اکمال شده و خدمات صمنی تکمیل شده، قابل تعديل {”نمی باشد“} </p>	<p>بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>پرداخت های ششکل ذیل صورت میگیرد: تیل مورد ضرورت به دفعات اخذ و پول آن به اساس مقدار تیل تسليم شده به رویت راپور رسید بعد از تحويل جنس و تائیدی هیئت موظف و آمر اعطای مربوطه به جانب قراردادی صورت میگیرد و نیز قیمت جنس به افغاني پرداخته می شود</p>	<p>بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>میعاد تاخیر پرداخت بعد ازینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکنانه بپردازد {تعداد به کلمات و حروف درج گردد} روز خواهد بود. قابل تطبیق نیست.</p>	<p>بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد</p>



	تضمين اجراء {لازم است} { مبلغ تضمين اجراء 8% هشت فيصد از قيمت مجموعى قرارداد} مى باشد.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
	تضمين اجراء به واحد پولی {افغانی} مى باشد.	بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
	تضمين اجراء به شكل {بانک گرننی} ارائه مى گردد.	
	استرداد تضمين اجراء بعد از تكميل {ميعاد قرارداد} و تكميل مكلفت های شامل قرارداد صورت ميگيرد.	بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
	بسته بندی، علامه گذاري وارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: بسته بندی اجناس طوری باشد که به اجناس قبل تدارک زیان وارد نگردد، در صورت صدمه فزيکي مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعويض گردد.	بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد
	مسؤوليت انتقال اجناس، پوشش بيمه باید طوريکه در شرایط تجارت بين المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بين المللی (Incoterms) نباشد، طورذيل {احكام مشخص بيمه ايکه بالاي آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.	بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد
	مسؤوليت انتقال اجناسطوريکه در شرایط تجارت بين المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابقشرایط تجارت بين المللی (Incoterms) نباشد، مسؤوليت انتقال طورذيل می باشد: {"طبق اين قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به يك جاي مشخص مقصد نهايی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه ياد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بيمه، و گدام داري، در قرارداد مشخص گردیده توسيط اكمال کننده پرداخت و در قيمت قرارداد اضافه ميگردد. در صورت انتخاب شرایط فير از اين مسؤوليت های اداره و اكمال کننده معين ميگردد}	بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد



	<p>آزمایش و معاینه می باشد.</p> <p>تفتیش و معاینات: هئیت تشریح مطابق مشخصات فرمایش دهنده تفتیش ذیل را انجام خواهد داد.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تفتیش بصری اجنس • تفتیش برای تکمیلی مقدار جنس • بعد از تائیدی اداره نورم و استندرد و مرجع مربوطه به مصرف قراردادی تیل مورد ضرورت اخذ میگردد. <p>سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربیط اخذ کننده ومصرف کننده را در رابط به تخفیکی بودن اجنس اطمینان دهد.</p>	<p>بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>
	آزمایش و معاینه در { محل تحويلی جنس } راه اندازی میگردد.	<p>بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>
	جریمه تأخیر { 0.1 فیصد در فی روز از قیمت مجموعی قرارداد }	<p>بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد</p>
	حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر { 10 فیصد از قیمت مجموعی قرارداد } می باشد.	
	<p>مدت اعتبار و رانتی.</p> <p><u>قابل تطبیق نیست</u></p>	<p>بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>
	مدت زمان ترمیم یا تعویض { همان } روز می باشد.	<p>بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>



شرایط عمومی قرارداد

		ماده ۱- تعریفات
	<p>1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند:</p> <p>۱- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است.</p> <p>۲- قرارداد: موافقنامه‌کتبی میان اکمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد.</p> <p>۳- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقنامه قرارداد و تعدیلات منضمه آن می باشد.</p> <p>۴- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اکمال کننده است که در موافقنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزئید و یا تعدیل گردد.</p> <p>۵- روز: روز تقویمی</p> <p>۶- تکمیل: اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اکمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد.</p> <p>۷- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر انسیای که اکمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید.</p> <p>۸- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید.</p> <p>۹- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی وسایر مکلفت های اکمال کننده تحت این قرارداد میباشد.</p> <p>۱۰- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد.</p> <p>۱۱- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اکمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرایی‌بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد.</p> <p>۱۲- اکمال‌کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد.</p> <p>۱۳- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.</p>	
	<p>2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که هر تبیط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزم یکدیگر بوده و ترتیب تقديم آن ها هم موافقنامه قرارداد ذکر می گردد، منحیت یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.</p>	ماده ۲- سند قرارداد
	<p>3 هرگاه اداره از ارتکاب عمل غایبی، تغییر، تغییل، تبایی، اجبار و انفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجری قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14)</p>	ماده ۳- تغییر و غایبی اسناد



ماده ۲- سند قرارداد

8

روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشی بند ۱ ماده ۳۵ شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده ۳۵ شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.

۱- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:

- (۱) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورتغیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛
- (۲) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمدآ و یا سهوآ به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛
- (۳) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال مسایرین طرح گردیده باشد؛
- (۴) اجبار؛ تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛
- (۵) ایجاد اخلال و موافع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.

3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اکمال کننده مرتكب اعمال فساد و تقلب مندرج بند ۱ این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خسارت نیز می گردد.

ماده ۴ معانی

4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.

4.2 شرایط تجارت بین المللی

۱- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجاip طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تنافض نباشد؛

۲- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتفاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.

4.3 تمامیت توافق

این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کنی و شفاهی کلی میان جانبهن ملغی می گردد.

4.4 تعديل

تعديل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرزالعمل تدارکات و مندرجات شرطname و قرارداد صورت گرفته باشد.



		4.5 عدم استثناء	
1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت‌ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمہ وارد نماید مجاز نبوده و استثنای قرارداد نقض قرارداد نوسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی‌سازد.			
2- هر گونه استثنای قراردادن حقوق، صلاحیت‌ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطای کننده استثنای امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنای باشد.		4.6 قابلیت جدایی	
هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملی یا غیرقابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغای عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمی‌گردد.			
5.1 در داوطلبی‌های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان‌های ملی ترتیب می‌گردد. در داوطلبی‌های بین‌المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب می‌گردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان‌ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد می‌گردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط می‌گردد.		ماده 5- زبان	
5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می‌باشد.			
6.1 هرگاه اکمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسؤول پوشه و یکتن از شرکا منحیث رهبر دارنده صلاحیت نماینده‌گی می‌باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی‌تواند.		ماده 6- شرکت‌های مشترک	
7.1 اکمال کننده و قراردادی‌های فرعی می‌تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشد. اکمال کننده و یا قراردادی‌های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب می‌گردند.		ماده 7- واجد شرایط بودن	
7.2 تمام اجتناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید متشا از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشا عبارت از کشوری است که اجتناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.			
8.1 هر نوع اطلاع و اگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت می‌گیرد. هدف از کتبی عبارت از تقبیله اطلاعات بصورت نوشتاری توام با سند دریافت آن می‌باشد.		ماده 8- اطلاعه‌ها	



8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار حواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخراج دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
<p>10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل:</p> <p>1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگراینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و</p> <p>2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.</p>	
11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتيش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 1- تفتيش و بررسی ها توسط حکومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 2- حدود اکمالات
13.1 اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحويلو اسناد مربوط
14.1 اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحويل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	ماده 14- مسؤولیت های اکمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناسو خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعديل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قبل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد. پس الفاستن دار قرارداد صورت میگیرد. بیان مالی سال مالی ۱۴۹۷ ۲۰۱۸	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با اనوایس که نشان دهنده اجناس	



	و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	
16.3	پرداخت ها به اکمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تأخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.	
16.4	پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داولبی طور دیگر تذکر رفته باشد.	
16.5	در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتاله مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تأخیر شده قبل پرداخت می باشد.	
17.1	در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قبل پرداخت باشد، بر عهده اکمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی
17.2	در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز وغیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اکمال کننده می باشد.	
17.3	اداره تلاش نماید تا اکمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات(در صورت موجودیت)درکشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1	در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اکمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از در یافت نامه قبولی آفر تضمین جرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا
18.2	در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اکمال کننده، مبلغ تضمین غیر قبل استرداد می باشد.	
18.3	تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قبل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4	تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اکمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1	حق حابی و نشر در ترسممات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اکمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اکمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر

بجز تحریر نهاده نشود



Central Bank of Afghanistan
Central Bank of Afghanistan

اداره و اکمال کننده نمی توانند استناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قلیل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند استناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرومیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.

اداره نباید همچو استناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو استناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیراز اجرای این قرارداد، استفاده نماید.

مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد:

1- آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر بھاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛

2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامل گردد؛

3- معلوماتیکه در جریان علنى شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنى کننده بوده است؛ یا

4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرومیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.

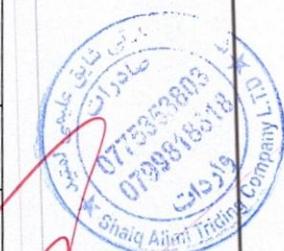
احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرومیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعديل نماید.

احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.

اکمال کننده باید اداره را کتاباً درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، درصورتیکه قبل از آفر داوطلب مشخص نگرددیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اکمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.

قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.

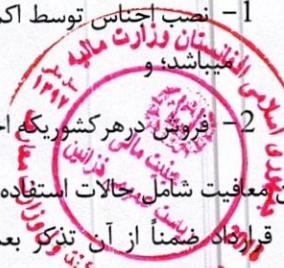
در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فصد قیمت اصلی قرارداد اعطای شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این



	صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
ماده 22- مشخصات و معیارهای	22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیهای مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قبل اجرا می باشد. 2- اکمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسؤولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسؤولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهاییکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تأیید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	
ماده 23- بسته بندیو اسناد	123.1 اکمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الى رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برایر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظرداشت فاصله مقصود نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.	
ماده 24- بیمه	23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا پیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	
ماده 25- انتقال	124.1 اجناس که تحت این قرارداد اکمال میگردد باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفهودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحويل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) قابل جراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	
ماده 26- آزمایشات و معاینات	125.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگری تذکر رفته باشد.	
		صفحه ۱۴

<p>26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اکمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحويل، مقصدنهایی ویا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداداز آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینہ در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینہ کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.</p>	
<p>26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط بر اینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.</p>	
<p>26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینہ و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطبع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینہ و آزمایش را حاصل می نماید.</p>	
<p>26.5 اداره میتواند از اکمال کننده هر آزمایشو یا معاینے را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور ثبت مطابقت مشخصات و کار آئی اجناس با مشخصات تختیکی و ستندرهای مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجرآت اکمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متاثر سازد، تعديلات لازم در تاریخ تحويل و تکمیل و سایر وجایب متاثره صورت میگیرد.</p>	
<p>26.6 اکمال کننده پور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه نماید.</p>	
<p>26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرזה جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اکمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرזה جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اکمال کننده آزمایش و معاینے صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.</p>	
<p>26.8 اکمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینے اجناس و پرזה جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متاثر نمی سازد.</p>	
<p>27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم بخض و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد.</p>	<p>ماده 27- جریمه تاخیر</p>



<p>در صورتیکه مقدار جریمه تاخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.</p>	
<p>128.1 اکمال کننده تضمین مینماید که تمام اجنباسجیدی، غیرمستعمل و از جدید ترین مدلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شاملی باشند، مگراینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.</p>	ماده 28- وранتی
<p>128.2 علاوه بر آن با در نظرداشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اکمال کننده تضمین مینماید که اجنباس عاری از نواقص ناشی از جرآات، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.</p>	
<p>128.3 ورانتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجنباس با هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشا، هر دوره که زدoter تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.</p>	
<p>128.4 داره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اکمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اکمال کننده را فراهم میسازد.</p>	
<p>128.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجنباس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.</p>	
<p>128.6 در صورتیکه اکمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و رسیک اکمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.</p>	
<p>129.1 اکمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معياد قرارداد توسط اکمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد.</p>	ماده 29- حق ثبت اختراع
<p>1- نصب اجنباس توسط اکمال کننده یا استفاده اجنباس در کشوریکه محل آن در آنجا واقع 2- فروپیش در هر کشوریکه اجنباس در آنجا تولید شده اند</p> <p>این معافیت شامل حالات استفاده از اجنباس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تنزک بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجنباس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و قاتی علاقه که توسط اکمال کننده در این قرارداد اکمال نگردیده باشد نمی گردد.</p>	 

	29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اکمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اکمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
	29.3 هرگاه اکمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اکمال کننده دارا می باشد.	
	29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اکمال کننده انجام داده، و اکمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
	29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
ماده 30- حدود مسؤولیت	30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اکمال کننده تحت این قرارداد، مسؤولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهنده استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنای جایب اکمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جرمیه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسؤولیت اکمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اکمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	
ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه	31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفرقانون، مقرره، مصوبه، فرمان، متحده المآل یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعديل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحويلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعديل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.	
ماده 32- حالات Force Majeure (Majeure)	32.1 در صورت وقوع تأخیر در اکمال بذریحه اتفاق حالت غیر مترقبه جرمیه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.	
	32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترول اکمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی	

<p>پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.</p>	
<p>32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اکمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اکمال کننده به مکلفت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.</p>	
<p>33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید:</p> <ul style="list-style-type: none"> - در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، درصورتیکه اجتناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ - روش انتقال یا بسته بندی؛ - محل تحويل؛ و - خدمات ضمنی که توسط اکمال کننده باید تهیه گردد. 	<p>ماده 33- دستور تغییر و تعديلات قرارداد</p>
<p>33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفت های اکمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعديلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعديل میگردد. هر گونه در خواست تعديل توسط اکمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اکمال کننده صورت میگیرد.</p>	
<p>33.3 قیم خدمات ضمنی قبل تهییه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هاییکه اکمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.</p>	
<p>33.4 هر گونه تعديل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعديلات توسط طرفین معتبر می باشد.</p>	
<p>34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اکمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اکمال به موقع اجتناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت متحمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. درصورت لزوم تعديل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.</p>	<p>ماده 34- تعديل میعاد قرارداد</p>  
<p>34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مذکور ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تاخیر توسط اکمال</p>	

18

<p>کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، مجر بوضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعديل گردیده باشد.</p>	
<p>ماده 35- ختم و فسخ قرارداد</p> <p>1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اکمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید.</p> <p>(1) هرگاه اکمال کننده موفق به تحويلی یک بخش یا تمام اجناس درمدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد.</p> <p>(2) هرگاه اکمال کننده موفق به اجرای سایر واجب مندرج قرارداد نگردد؛ یا</p> <p>(3) هر گاه اداره بر این باور برسد که اکمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد.</p> <p>2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اکمال کننده مکلف به جبران خساره واردہ طبق طرزالعمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اکمال کننده مکلف به جرای فسخ نشده قرارداد می باشد.</p>	
<p>فسخ به سبب افلاس</p> <p>1- در صورت افلاس اکمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قبل تادیه نمی باشد.</p>	
<p>فسخ یک جانبه توسط اداره</p> <p>1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلأ فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد.</p> <p>2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید:</p> <p>(1) تحويل و تکمیل هربخش در مطابقت با شرایط و قیم قرارداد؛ و یا</p> <p>(2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اکمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل ومواد وبخش هائیکه قبلأ توسط اکمال کننده بهره شده است.</p>	 
<p>ماده 36- وکذاری</p> <p>اداره و اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلأ یا قسماً وگذار کرده نمیتوانند،</p>	



	مگراینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.	
37.1	علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجتناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات

